



第42屆
澳門
Edição

2023
18.3
~
26.3

Semana Verde de Macau
Macao Green Week



古樹生態遊

Visita ecológica sobre as árvores antigas

章程

Regulamento

主辦單位：市政署

Entidade organizadora: Instituto para os Assuntos Municipais (IAM)

簡介：古樹是承載歷史的重要自然資源，加思欄花園是本澳歷史名園之一，保存着許多古樹和生物多樣性的延續，發揮市肺的功效。是次活動由專業人員帶領參加者尋找澳門活的歷史見證和自然足印，體驗「自然」那不可代替的價值。

Introdução:

As árvores antigas são recursos naturais importantes e plenos de história. O Jardim de S. Francisco é um dos jardins históricos de Macau, onde se conservam muitas árvores antigas e a diversidade biológica, e que funciona como pulmão da cidade. Nesta actividade, os profissionais orientam os participantes a encontrar testemunhos históricos e marcas naturais de Macau e a experimentar o valor insubstituível da “Natureza”.

活動日期：2023年3月22日及23日

Data da Actividade: 22 e 23 de Março de 2023

活動時間：10:00~11:30

Horário da Actividade:

活動地點：加思欄花園

Local da Actividade: Jardim de S. Francisco

對象：學校 (高小以上)/ 團體

Destinatários: Escolas primárias (4.º - 6.º ano ou superior)/Associações

名額：每場不超過20人，共2場

Vagas: Cada sessão é composta de, no máximo, 20 pessoas, para um total de 2 sessões

費用：免費

Taxa: Gratuita

報名日期：2023年3月1日至3月8日

Data de Inscrição: 1 a 8 de Março de 2023



報名方式：

Forma de Inscrição:

填妥參加表格後，傳真至 2888 2247，傳真後請隨即致電 2888 0087 核實及跟進。報名表必須將聯絡人、聯絡電話、傳真號碼、地址一併填上，以方便聯絡。場次有限，先報先得，額滿即止。

Enviar o boletim de inscrição preenchido para o fax n.º 2888 2247 e ligar, em seguida, para o telefone n.º 2888 0087, para confirmação e acompanhamento. No boletim de inscrição deve ser indicado o nome, n.º de telefone e fax e o endereço do participante, por forma a facilitar o contacto. As vagas são limitadas, sendo preenchidas por ordem de inscrição.

查詢：

Consultas:

備註：

Observações:

2833 7676 / 2888 0087

1. 活動備有專車接送，請在活動報名表中，指明專車接送地址，以方便安排專車接送。

Será disponibilizado transporte de ida e volta para a actividade. No boletim de inscrição deve indicar-se, para um transporte mais eficiente, o local de recolha dos participantes.

2. 為保障參加者及行車安全，請派出最少一名工作人員跟車隨行。A fim de zelar pela segurança dos participantes e do trânsito, deve designar-se, pelo menos, um trabalhador para os acompanhar.
3. 建議穿著輕便長袖衫褲、運動鞋或登山鞋（勿穿著涼鞋），自備防風衣服、飲用水及雨具。

Aconselha-se o uso de roupas e calças compridas e leves, sapatos desportivos ou de montanhismo (não use sandálias); os participantes devem trazer a sua própria roupa à prova de vento, água potável para beber e protecção para a chuva.

4. 活動期間應保持環境衛生及愛護公物。

Durante o evento, deverá ser assegurada a manutenção da limpeza ambiental e a protecção dos bens públicos.

5. 活動期間應注意安全及遵從本署工作人員之安排及指示，以免發生意外。

Durante a visita, deve prestar atenção à segurança e cumprir as instruções dos trabalhadores do IAM, com vista a evitar a ocorrência de acidentes.

6. 如當日天氣惡劣，一切活動會按現場情況，通過安全評估後才會繼續進行。

Se no dia marcado estiver mau tempo, a realização da actividade dependerá do resultado da avaliação de segurança.



7. 是次活動可能會因疫情防控關係而有所調整，敬請參加者留意。
Solicita-se a atenção dos participantes para o facto de esta actividade poder eventualmente ser ajustada devido à prevenção e controlo da epidemia.
8. 主辦單位保留更改是次活動條款及細則之權利，而無須另行通知。
A entidade organizadora reserva-se o direito de alterar, sem aviso prévio, as cláusulas e regras da presente actividade.



古樹生態遊

Visita ecológica sobre as árvores antigas

報名表格

Formulário de Inscrição

學校/團體名稱： Nome da Escola/Associação:	級別： Classe:	參加人數： N.º de Pessoas Inscritas:
專車接送地址： Local de Partida:		
聯絡人： Pessoa a Contactar:	手提電話： N.º de Telemóvel:	傳真： N.º de Fax:
	電郵地址： E-mail:	
活動日期及時間： Data e hora da Actividade:	<input type="checkbox"/> 22/3 (星期三) (Quarta-feira) 10:00~11:30	<input type="checkbox"/> 23/3 (星期四) (Quinta-feira) 10:00~11:30
負責人簽名、蓋章及日期： Assinatura do responsável, carimbo e data: _____ / /		
市政署填寫 A preencher pelo IAM		
備註 Nota:	批示 Despacho:	

※ 注意：接送車輛於活動前半小時抵達接送地址，而活動時間不包括乘車時間，預計來回車程約一小時。

※ Atenção: o transporte de ida e volta chega ao local de partida 30 minutos antes do começo da actividade. No horário da actividade não está incluído o tempo de ida e volta, prevendo-se que seja de cerca de uma hora.